JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

TUESDAY, 6 FEBRUARY 1996 — No. 1996/25 — MARDI 6 FÉVRIER 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 6 February 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	3628th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Angola

Report of the Secretary-General on the United Nations Angola Verification Mission (UNAVEM III) (S/1996/75)

Mardi 6 février 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	3628e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Angola

Rapport du Secrétaire général sur la Mission de vérification des Nations Unies en Angola (UNAVEM III) (S/1996/75)

Announcement

Changes in the provision of meeting room services

As part of the Secretariat's efforts to reduce expenditures, some changes will be made in the provision of services in meeting rooms. Beginning this week, only documents containing draft proposals which require action will be circulated in the rooms. As for pre-session or reference documents, delegations are kindly requested to bring copies received at the Permanent and Observer Missions and keep them throughout the session. In addition, pencils and paper will no longer be provided in meeting rooms.

Avis

Modifications aux services fournis dans les salles de conférence

Dans le cadre des efforts du Secrétariat pour réduire les dépenses, les services dans les salles de conférence seront modifiés. À partir de cette semaine, les textes faisant l'objet de projets de proposition requérant une décision seront les seuls documents distribués dans les salles. Les délégations sont priées d'apporter les exemplaires des documents d'avant-session ou de référence qui sont reçus dans les Mission permanentes et d'observation et de les conserver durant la durée de la session. En outre, il n'y aura plus de fourniture de crayons et de papier dans les salles de conférence.

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.- 1 p.m.	6th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	7th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

1. *Statement by the Secretary-General on the financial situation of the United Nations*

2. Issues contained in its programme of work (WGFS/28):

   The cash-flow situation, including mounting debts of the Organization to Member States, as well as financial mechanisms capable of preventing recurrent cycles of financial crisis;

   Payment of contributions in full and on time; increase in unpaid contributions; issue of arrears; incentives and disincentives;

   Scales of assessment

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FIANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	6e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	7e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

1. *Déclaration du Secrétaire général sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies*

2. Questions faisant l'objet du programme de travail (WGFS/28) :

   La situation de trésorerie, y compris l'accroissement des dettes de l'Organisation à l'égard des États Membres, de même que la mise en place de mécanismes financiers permettant d'enrayer la récurrence des crises financières

   Le versement des contributions dans leur intégralité et dans les délais prévus; l'augmentation des contributions non acquittées; la question des arriérés; les mesures d'incitation et de dissuasion

   Le barème des quotes-parts

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON HUMAN SETTLEMENTS (HABITAT II)

Third session

WORKING GROUP I

10 a.m.- 1 p.m.	2nd meeting	Conference Room 4
3 p.m.- 6 p.m.	3rd meeting	Conference Room 4

Status of preparations for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II) [3]

WORKING GROUP II
(Sub-group A)

10 a.m.- 1 p.m.	1st meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 2

Consideration of paragraphs 1-35 and paragraphs 143-162 of A/CONF.165/PC.3/4

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES ÉTABLISSEMENTS HUMAINS (HABITAT II)

Troisième session

GROUPE DE TRAVAIL I

10 heures à 13 heures	2e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	3e séance	Salle de conférence 4

État d'avancement des préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II) [3]

GROUPE DE TRAVAIL II
(Sous-Groupe A)

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 2

Examen des paragraphes 1 à 35 et des paragraphes 143 à 162 du document A/CONF.165/PC.3/4

WORKING GROUP II
(Sub-group B)

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 3

Consideration of paragraphs 36-142 of A/CONF.165/PC.3/4

GROUPE DE TRAVAIL II
(Sous-Groupe B)

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 3

Examen des paragraphes 36 à 142 du document A/CONF.165/PC.3/4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Organizational session for 1996

10 a.m.-1 p.m.	informal meeting	Conference Room 6

Consultations convened by the President of the Council on matters pertaining to the Council's organizational session (E/1995/131 and Add.1; E/1996/1 and Add.1, E/1996/2, E/1996/12)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session d'organisation de 1996

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 6

Consultations convoquées par le Président du Conseil sur des questions relatives à la session d'organisation du Conseil (E/1995/131 et Add.1; E/1996/1 et Add.1, E/1996/2, E/1996/12)

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

INTER-AGENCY CONSULTATIVE COMMITTEE ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Seventh meeting

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ INTERINSTITUTIONS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Troisième réunion

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de de conférence 5

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 6 February 1996

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE
(at the ministerial level)

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

AFRICAN GROUP: WORKING GROUP OF EXPERTS ON HABITAT

1 p.m.-1.45 p.m.	closed meeting	Conference Room D

NON-ALIGNED MOVEMENT: WORKING GROUP ON METHODOLOGY

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

GROUP OF 77
(on Working Group I of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II))

6.30 p.m.-8.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77
(on Working Group II of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II))

6.30 p.m.-8.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 6 février 1996

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN
(au niveau ministériel)

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

GROUPE AFRICAIN : GROUPE D'EXPERTS SUR HABITAT

13 heures à 13 h 45	réunion privée	Salle de conférence D

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MÉTHODOLOGIE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

GROUPE DES 77
(sur le Groupe de travail I du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II))

18 h 30 à 20 h 30	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77
(sur le Groupe de travail II du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II))

18 h 30 à 20 h 30	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Briefings

In connection with the resumed fiftieth session of the General Assembly, which will examine the question of public administration (General Assembly resolution 49/136) from 15 to 19 April 1996 at Headquarters, the Division of Public Administration and Development Management of the Department for Development Support an Management Services (DPADM/DDSMS) has organized a series of briefing sessions by region for all Permanent Missions on the ongoing preparations. The briefings will be held as follows:

Today, 6 February 1996:

Eastern Europe: from 9.15 a.m. to 10 a.m. in Conference Room 8;

Africa: from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8.

* * *

Réunions d'information

Dans le cadre de la reprise de la cinquantième session de l'Assemblée générale qui examinera la question de l'administration publique (résolution 49/136 de l'Assemblée générale) du 15 au 19 avril 1996 au Siège, la Division de l'administration publique et de la gestion du développement du Département des services d'appui et de gestion pour le développement a organisé une série de réunions d'information par région à l'intention des Missions permanentes sur les préparatifs en cours. Les réunions auront lieu comme indiqué ci-après :

Aujourd'hui 6 février 1996 :

Europe orientale : de 9 h 15 à 10 heures dans la salle de conférence 8;

Afrique : de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Open-ended informal/informals of the GENERAL ASSEMBLY on the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields (agenda item 23), under the Chairmanship of H.E. Mr. Oscar de Rojas (Venezuela), will take place on 8 and 9 February 1996 in Conference Room C. The first meeting will be held on Thursday, 8 February, at 10 a.m.

* * *

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

Special session
(26 February - 1 March 1996)

In accordance with General Assembly resolution 50/207, the Committee on Contributions will hold a special session from 26 February to 1 March 1996, at Headquarters, to consider representations from Member States with respect to the application of Article 19 of the Charter of the United Nations.

Those Member States intending to address a request to the President of the General Assembly that arrears in respect of assessed contributions be treated as being attributable to conditions beyond their control and that, accordingly, the question of the application of Article 19 should not arise, are requested to submitted detailed information to the Committee on Contributions as soon as possible in explanation of their requests. Communications in this respect should be addressed to the Committee's Secretary (Room S-2770J; telephone: 963-5791).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second session of the COMMITTEE ON NEW AND RENEWABLE SOURCES OF ENERGY AND ON ENERGY FOR DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 12 to 23 February 1996 in Conference Room 4. The provisional agenda and organization of work for the session are contained in documents E/C.13/1996/1 and E/C.13/1996/L.1, respectively.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des réunions officieuses à participation non limitée de l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE sur la restructuration et la revitalisation de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes (point 23 de l'ordre du jour), sous la présidence de S.E. M. Oscar de Rojas (Venezuela), auront lieu les 8 et 9 février 1996 dans la salle de conférence C. La première réunion se tiendra le jeudi 8 février à 10 heures.

* * *

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

Session extraordinaire
(26 février - 1er mars 1996)

Conformément à la résolution 50/207 de l'Assemblée générale, le Comité des contributions tiendra une session extraordinaire du 26 février au 1er mars 1996, au Siège, pour examiner les représentations d'États Membres au sujet de l'application de l'Article 19 de la Charte des Nations Unies.

Les États Membres ayant l'intention d'adresser au Président de l'Assemblée générale une demande tendant à ce que les arriérés de contributions à sa charge soient réputés attribuables à des circonstances indépendantes de leur volonté, et à ce que les dispositions de l'Article 19 ne s'appliquent pas pour ce motif, sont priés de soumettre dès que possible au Comité des contributions des renseignements détaillés à l'appui de leur demande. Les communications à ce sujet doivent être adressées au Secrétaire du Comité (bureau S-2770J; téléphone : 963-5791).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième session du COMITÉ DES SOURCES D'ÉNERGIE NOUVELLES ET RENOUVELABLES ET DE L'ÉNERGIE POUR LE DÉVELOPPEMENT se tiendra au Siège du 12 au 23 février 1996 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/C.13/1996/1 et E/C.13/1996/L.1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 *(on a briefing by the Director-General of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO), Mr. Mauricio de Maria y Campos)* on Wednesday, 7 February 1996, at 10 a.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a closed meeting of the ARAB GROUP *(on Habitat)* on Wednesday, 7 February 1996, from 1 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 8.

* * *

There will be a closed meeting of the LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES GROUP on Wednesday, 7 February 1996, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Briefings

The Turkish delegation invites all interested parties to attend a briefing on the preparations in progress for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II) to be held in Istanbul. The briefing will be held on Wednesday, 7 February 1996, from 1 p.m. to 2 p.m. in Conference Room 3.

* * *

There will be a briefing of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on the World Food Summit for interested non-governmental organizations on Thursday, 8 February 1996, at 1.15 p.m. in Conference Room 8.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le GROUPE DES 77 tiendra une réunion privée *(sur une réunion d'information du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), M. Mauricio de Maria y Campos)* le mercredi 7 février 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Le GROUPE ARABE tiendra une réunion privée *(sur Habitat)* le mercredi 7 février 1996 de 13 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 8.

* * *

Une réunion privée du GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES aura lieu le mercredi 7 février 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunions d'information

La délégation turque invite toutes les parties intéressées à assister à une réunion d'information sur les préparatifs en vue de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II) qui se tiendra à Istanbul. La réunion aura lieu le mercredi 7 février 1996 de 13 heures à 14 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Une réunion d'information de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sur le Sommet mondial de l'alimentation à l'intention des organisations non gouvernementales intéressées aura lieu le jeudi 8 février 1996 à 13 h 15 dans la salle de conférence 8.

* * *

Announcement

As from Friday, 2 February 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du vendredi 2 février 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 2 February 1996

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
Resumed session of 1995 590th meeting

Review of quadrennial reports submitted by non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council, categories I and II [3]

The Committee continued its consideration of the item.

Statements were made by the representatives of Greece, China, Cuba, the United States, Ireland, the Sudan and the Russian Federation.

The observer of Pax Christi, a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council (category II), made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The Committee concluded its consideration of the item.

591st meeting

Review of quadrennial reports submitted by non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council, categories I and II [3]

The Committee continued its consideration of the item.

The Chairman made a statement.

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, the United States, Chile, Costa Rica, Ireland, Greece, Madagascar, Cuba, the Sudan, India and the United Kingdom.

The Committee thus concluded its consideration of agenda item 3.

Applications for consultative status received from non-governmental organizations [2]

The Committee concluded its consideration of agenda item 2.

Provisional agenda for the 1996 session [4]

The Committee began its consideration of the item.

Vendredi 2 février 1996

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
Reprise de la session de 1995 590e séance

Examen des rapports quadriennaux présentés par les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif (catégories I et II) auprès du Conseil économique et social [3]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Grèce, Chine, Cuba, États-Unis, Irlande, Soudan et Fédération de Russie.

L'observateur de Pax Christi, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social (catégorie II), fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Comité termine l'examen de la question.

591e séance

Examen des rapports quadriennaux présentés par les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif (catégories I et II) auprès du Conseil économique et social [3]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Le Président fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Fédération de Russie, États-Unis, Chili, Costa Rica, Irlande, Grèce, Madagascar, Cuba, Soudan, Inde et Royaume-Uni.

Le Comité termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Demandes d'admission au statut consultatif reçues d'organisations non gouvernementales [2]

Le Comité termine l'examen du point 2 de l'ordre du jour.

Ordre du jour provisoire de la session de 1996 [4]

Le Comité commence l'examen de la question.

Statements were made by the representatives of Chile, Ireland, Greece, the United States, the Sudan, Costa Rica, Cuba and the United Kingdom.

The Committee thus concluded its consideration of agenda item 4.

Adoption of the report of the Committee [5]

The Committee began its consideration of the item.

The Rapporteur introduced the draft report, as contained in document E/C.2/1996/L.1, and an informal text.

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, the United States, China, Ireland, the United Kingdom and Madagascar.

The observer for France also made a statement.

The Committee then adopted the draft report, as contained in document E/C.2/1996/L.1, and the informal text, as orally amended.

The Committee concluded its consideration of agenda item 5.

The Committee thus concluded its resumed 1995 session.

Des déclarations sont faites par les représentants du Chili, de l'Irlande, de la Grèce, des États-Unis, du Soudan, du Costa Rica, de Cuba et du Royaume-Uni.

Le Comité termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport du Comité [5]

Le Comité commence l'examen de la question.

Le Rapporteur présente le projet de rapport figurant dans le document E/C.2/1996/L.1 et un texte officieux.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, des États-Unis, de la Chine, de l'Irlande, du Royaume-Uni et de Madagascar.

L'observateur de la France prend également la parole.

Le Comité adopte ensuite le projet de rapport figurant dans le document E/C.2/1996/L.1 et le texte officieux, tel qu'il a été modifié oralement.

Le Comité termine l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Le Comité termine ainsi la reprise de sa session de 1995.

Monday, 5 February 1996

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON HUMAN SETTLEMENTS (HABITAT II)
Third session — 1st meeting

Opening of the session

The Chairman of the Preparatory Committee made a statement.

The Secretary-General of the United Nations addressed the Committee.

Statements were made by the Secretary-General of the Conference and Assistant Secretary-General of the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat), the Associate Administrator of the United Nations Development Programme and the Executive Director of the United Nations Population Fund.

Adoption of the agenda and organizational matters [1]

The Preparatory Committee began consideration of agenda item 1 and statements were made by the representatives of

Lundi 5 février 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES ÉTABLISSEMENTS HUMAINS (HABITAT II)
Troisième session — 1re séance

Ouverture de la session

Le Président du Comité préparatoire fait une déclaration.

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies prononce une allocution.

Des déclarations sont faites par le Secrétaire général de la Conférence et Sous-Secrétaire général du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat), l'Administrateur associé du Programme des Nations Unies pour le développement et la Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Comité préparatoire commence l'examen de la question. Des déclarations sont faites par les représentants de

Italy (on behalf of the European Union), Egypt and the United States.

The Preparatory Committee then adopted its agenda (A/CONF.165/PC.3/1 and Add.1).

Organization of work

The Preparatory Committee agreed to the programme of work (A/CONF.165/PC.3/L.1).

The Preparatory Committee also agreed to establish two working groups; Working group I to consider agenda item 3 (Status of preparations for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II)) and Working group II to consider agenda item 4 (Outcome of the Conference: Draft statement of principles and commitments and global plan of action).

Statements were made by the representatives of Egypt, Costa Rica (on behalf of the Group of 77), the United States, Chile, Italy (on behalf of the European Union), Senegal, Zimbabwe, Jordan and Benin.

Accreditation of non-governmental organizations and local authorites in accordance with the rules for their participation set out in decision 11/4 of the Preparatory Committee [2]

Accreditation of non-governmental organizations

The Preparatory Committee accredited to the Preparatory Committee and to the Conference the non-governmental organizations listed in A/CONF.165/PC.3/2 and Add.1.

Accreditation of local authorities

The representative of the United States raised a question to which the Chairman responded.

The Preparatory Committee then accredited to the Preparatory Committee and to the Conference the international associations of local authorities listed in A/CONF.165/PC.3/2/Add.2.

Status of preparations for the United Nations Conference on Human Settlements (habitat II) [3]

Outcome of the Conference: draft statement of principles and commitments and global plan of action [4]

The Preparatory Committee began consideration of these items and heard statements by the representatives of Colombia (as Chairman of the Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement), Costa Rica (on behalf of the Group of 77), Italy (on behalf of the European Union) and Turkey (on behalf of the host country).

l'Italie (au nom de l'Union européenne), de l'Égypte et des États-Unis.

Le Comité préparatoire adopte ensuite son ordre du jour (A/CONF.165/PC.3/1 et Add.1).

Organisation des travaux

Le Comité préparatoire adopte son programme de travail (A/CONF.165/PC.3/L.1).

Le Comité préparatoire deçide de créer deux groupes de travail : le Groupe de travail, I chargé d'examiner le point 3 de l'ordre du jour (État d'avancement des préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II)) et le Groupe de travail II, chargé d'examiner le point 4 de l'ordre du jour (Résultats de la Conférence : Projet de Déclaration de principes et d'engagements et Plan mondial d'action).

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Égypte, du Costa Rica (au nom du Groupe des 77), des États-Unis, du Chili, de l'Italie (au nom de l'Union européenne), du Sénégal, du Zimbabwe, de la Jordanie et du Bénin.

Accréditation des organisations non gouvernementales et des autorités locales conformément aux dispositions relatives à leur participation énoncées dans la décision 11/4 du Comité préparatoire [2]

Accréditation des organisations non gouvernementales

Le Comité préparatoire accrédite auprès du Comité préparatoire et de la Conférence les organisations non gouvernementales énumérées dans le document A/CONF.165/ PC.3/2 et Add.1.

Accréditation des autorités locales

Le représentant des États-Unis pose une question auquelle le Président répond.

Le Comité préparatoire accrédite ensuite auprès du Comité préparatoire et de la Conférence les associations d'autorités locales énumérées dans le document A/CONF.165/PC.3/2/Add.2.

État d'avancement des préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II) [3]

Résultats de la Conférence : projet de Déclaration de principes et d'engagements et Plan d'action mondial [4]

Le Comité préparatoire commence l'examen de ces questions et entend des déclarations des représentants de la Colombie (en sa qualité de Président du Bureau de coordination du Mouvement des pays non alignés), du Costa Rica (au nom du Groupe des 77), de l'Italie (au nom de l'Union européenne) et de la Turquie (en tant que pays hôte).

2nd meeting

Status of preparations for the United Nations Conference on Human Settlements (habitat II) [3]

Outcome of the Conference: draft statement of principles and commitments and global plan of action [4]

The Preparatory Committee heard statements by the representatives of Chile, Sweden, China, Malaysia, India, Jordan, Nepal and the Sudan.

Statements were made by the representatives of the United Nations Children's Fund, the World Meteorologial Organization, the International Labor Organization, the United Nations Volunteers and the United Nations Centre for Human Rights.

2e séance

État d'avancement des préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II) [3]

Résultats de la Conférence : projet de Déclaration de principes et d'engagements et Plan d'action mondial [4]

Le Comité préparatoire entend des déclarations des représentants du Chili, de la Suède, de la Chine, de la Malaisie, de l'Inde, de la Jordanie, du Népal et du Soudan.

Des déclarations sont faites par les représentants du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, de l'Organisation météorologique mondiale, de l'Organisation internationale du Travail, du Programme des Volontaires des Nations Unies et du Centre des Nations Unies pour les droits de l'homme.

WORKING GROUP I 1st meeting

Status of preparations for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II) [3]

The Working Group began consideration of the item and heard an introductory statement by the Secretary-General of the Conference.

Statements were made by the representatives of the United States, Italy (on behalf of the European Union), the Netherlands and France as well as by the Secretary-General of the Conference, who responded to points raised during the discussion.

The Working Group then recommended that the Preparatory Committee take note of documents A/CONF.165/PC.3/3 and Add.1 and A/CONF.165/PC.3/INF.4.

Organization of work

Statements were made by the representatives of Australia, Italy (on behalf of the European Union), the Netherlands, Mali, Kenya and Jordan.

GROUPE DE TRAVAIL I 1re séance

État d'avancement des préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II) [3]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Secrétaire général de la Conférence.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Italie (au nom de l'Union européenne), des Pays-Bas et de la France, ainsi que par le Secrétaire général de la Conférence, qui répond aux questions soulevées au cours du débat.

Le Groupe de travail recommande ensuite au Comité préparatoire de prendre note des documents A/CONF.165/PC.3/3 et Add.1 et A/CONF.165/PC.3/INF.4.

Organisation des travaux

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Australie, de l'Italie (au nom de l'Union européenne), des Pays-Bas, du Mali, du Kenya et de la Jordanie.

WORKING GROUP II 1st meeting

Outcome of the Conference: draft statement of principles and commitments and global plan of Action [4]

Organization of work

The Working Group considered its organization of work.

The Chairman made a statement.

Statements were made by the representatives of Pakistan (on behalf of the Group of 77), Colombia, Benin, China, Chile, Italy (on behalf of the European Union) and Turkey.

GROUPE DE TRAVAIL II 1re séance

Résultats de la Conférence : projet de Déclaration de principes et d'engagements et Plan d'action mondial [4]

Organisation des travaux

Le Groupe de travail examine la question.

Le Président fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Pakistan (au nom du Groupe des 77), de la Colombie, du Bénin, de la Chine, du Chili, de l'Italie (au nom de l'Union européenne) et de la Turquie.

The Working Group agreed to establish two informal consultative groups and allocated work to them as follows: Informal Sub-group A: paragraphs 1-35 and 143-162 of document A/CONF.165/PC.3/4 and informal Sub-group B: paragraphs 36-142 of document A/CONF.165/PC.3/4.

H.E. Mr. Edmundo Hermosilla Hermosilla, Minister of Housing and Urban Development of Chile, was elected as Chairman of Informal Sub-group A and Dr. Glynn Khonje, Commissioner or Town and Urban Planning of Zambia, was elected as the Chairman of Sub-group B.

The representative of Morocco made a statement.

Le Groupe de travail décide de créer deux groupes de consultation informels : le Sous-Groupe A, chargé d'examiner les paragraphes 1 à 35 et 143 à 162 du document A/CONF.165/PC.3/4 et le Sous-Groupe B, chargé d'examiner les paragraphes 36 à 142 du document A/CONF.165/PC.3/4.

S.E. M. Edmundo Hermosilla Hermosilla, Ministre du logement et du développement urbain du Chili, est élu Président du Sous-Groupe informel A et M. Glynn Khonje, Commissaire à la planification urbaine et rurale de la Zambie, Président du Sous-Groupe informel B.

Le représentant du Maroc fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Interntional Grains Agreement, 1995,

(b) *Food Aid Convention, 1995, concluded in London on 5 December 1994*

Ratification: Spain (2 February 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international sur les céréales de 1995,

b) *Convention relative à l'aide alimentaire de 1995, conclue à Londres le 5 décembre 1994*

Ratification : Espagne (2 février 1996*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUCEMENTS

AVIS

Special events

On the occasion of the third session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II), the United Nations Development Programme (UNDP) will sponsor the following special events :

Today, 6 February 1996, from 9.30 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber: Panel of Mayors Meeting on "Sustainable Urban Governance for Poverty Alleviation: Cities Combatting Poverty";

Today, 6 February 1996, from 1.15 p.m. to 2.30 p.m. in Conference Room 5: Panel Meeting on "From Beijing to Istanbul: Commitments to the World's Women";

Activités spéciales

À l'occasion de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) organisera les activités spéciales suivantes :

Aujourd'hui 6 février 1996 de 9 h 30 à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social : Table ronde de maires sur le thème : "Une gouvernance urbaine durable pour atténuer la pauvreté : les villes contre la pauvreté";

Aujourd'hui 6 février 1996 de 13 h 15 à 14 h 30 dans la salle de conférence 5 : Table ronde sur le thème : "De Beijing à Istanbul : Engagements envers les femmes dans le monde";

Tuesday, 13 February 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5: NGO Panel on "Grassroot Actions for Sustainable Cities";

Tuesday, 13 February 1996, from 1.30 p.m. to 2.30 p.m. in Conference Room 6: UNDP Publication Series for Habitat II: launching of the first volume of the series on "Urban Agriculture - Food, Jobs and Sustainable Cities".

* * *

On the occasion of the third session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II), the Habitat II Secretariat will host the following special events:

Today, 6 February 1996, from 1.15 p.m. to 2.30 p.m. in Conference Room 2: Panel presentation on "The Habitat Agenda: Critical Dimensions", co-hosted with the World Resources Institute, the Office of Development Studies of UNDP and the Society for International Development (New York);

Thursday, 8 February 1996, at 6 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium: Illustrated Programme on "Life, Arts and Music from Byzantium to the Ottoman Empire and Modern Turkey" and a Presentation on "Istanbul Through the Centuries: A Crossroads of Cultures", co-hosted with the Society for International Development (New York);

Friday, 9 February 1996, at 1.30 p.m. in Conference Room 2: Lecture on "Urban Renaissance", co-hosted with the Society for International Development (New York) and the Office of Development Studies of UNDP;

Tuesday, 13 February 1996, at 6 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium: Presentation of the EPIIC Project (Tuft University) on "Cities of Intolerance: An Inquiry into Identity, Intercommunal Relations and the Built Environment of Beirut, Belfast, Sarajevo and Jerusalem";

Thursday, 15 February 1996, at 6 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium: Launching of a book and panel discussion on "Preparing for the Urban Future: Global Pressures and Local Responses", co-hosted with the Woodrow Wilson International Center for Scholars, the Office of Development Studies of UNDP and the Society for International Development (New York).

Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Mardi 13 février 1996 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5 : Table ronde d'ONG sur le thème : "Mesures au niveau local pour des urbanisations durables";

Mardi 13 février 1996 de 13 h 30 à 14 h 30 dans la salle de conférence 6 : Série de publications du PNUD pour Habitat II : lancement du premier volume de la série sur : "L'agriculture urbaine, l'alimentation, les emplois et les urbanisations durables".

* * *

À l'occasion de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), le secrétariat d'Habitat II organisera les activités spéciales suivantes :

Aujourd'hui 6 février 1996 de 13 h 15 à 14 h 30 dans la salle de conférence 2 : Exposé sur : "L'Agenda d'Habitat : Dimensions critiques", coparrainé avec le World Resources Institute, le Bureau des études sur le développement du PNUD et la Société internationale pour le développement (New York);

Jeudi 8 février 1996 à 18 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld : Programme illustré sur : "La vie, les arts et la musique de Byzance à l'Empire ottoman et la Turquie moderne" et exposé sur : "Istanbul à travers les siècles : un carrefour de cultures", coparrainé avec la Société internationale pour le développement (New York);

Vendredi 9 février 1996 à 13 h 30 dans la salle de conférence 2 : Conférence sur "La renaissance urbaine", coparrainée avec la Société internationale pour le développement (New York) et le Bureau des études sur le développement du PNUD;

Mardi 13 février 1996 à 18 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld : Présentation du projet EPIIC (Université Tuft) sur "Les villes de l'intolérance : Une enquête sur l'identité, les relations intercommunales et le cadre bâti de Beyrouth, Belfast, Sarajevo et Jérusalem";

Jeudi 15 février 1996 à 18 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld : Lancement d'un livre et exposé sur : "Se préparer pour l'urbanisme futur : pressions mondiales et réponses au niveau local", coparrainé avec le Woodrow Wilson International Center for Scholars, le Bureau des études sur le développement du PNUD et la Société internationale pour le développement (New York).

Les membres des délégations, les membres du personnel, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Workshops

A workshop on "The Challenge of Global Corporate Citizenship and Future of Megacities" will be held on Wednesday, 7 February 1996, from 11 a.m. to 12.30 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium.

A workshop on "Human Rights and the Homeless" by the Independent Commission on Human Rights Education, will be held on Wednesday, 7 February 1996, from 2 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 9.

* * *

Symposium

A Symposium on Habitat II, organized by the International Institute for Human Resources Development on Health and Human Services, will be held on Thursday, 8 February 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8.

* * *

Conference

The Second International Conference of Associations and networks of local government will be held on Thursday, 8 February 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Friday, 9 February, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Press conference

A press conference on World Water Day will be held on Friday, 9 February 1996, at 11 a.m. in Room S-226.

* * *

Panel discussion

On the occasion of the third session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II), the Department for Development Support and Management Services (DDSMS), with the Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the UN, and the Habitat II Secretariat will co-sponsor a panel discussion

* * *

Ateliers

Un atelier sur "Le défi de la citoyenneté sociale mondiale et le futur des mégalopoles" aura lieu le mercredi 7 février 1996 de 11 heures à midi 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld.

Un atelier sur "Les droits de l'homme et les sans-abri" organisé par l'Independent Commission on Human Rights Education, aura lieu le mercredi 7 février 1996 de 14 heures à 18 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Colloque

Un colloque sur Habitat II, organisé par l'International Institute for Human Resources Development on Health and Human Services, aura lieu le jeudi 8 février 1996 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8.

* * *

Conférence

La deuxième Conférence internationale des associations et des réseaux d'administration locale aura lieu le jeudi 8 février 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le vendredi 9 février de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Conférence de presse

Une conférence de presse sur la Journée mondiale de l'eau aura lieu le vendredi 9 février 1996 à 11 heures dans la salle S-226.

* * *

Table ronde

À l'occasion de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), le Département des services d'appui et de gestion pour le développement, avec la Mission permanente de la République arabe d'Égypte et le secrétariat d'Habitat II, coparraineront une table ronde sur le thème :

on "Geographical Information Systems, City Sustainability and Environment". Speakers include the Under-Secretary-General, Department for Development Support and Managements Services, the Secretary-General of Habitat II, and H.E. Dr. Nabil A. Elaraby, Permanent Reprsentative of Egypt to the United Nations. The panel discussion will take place on Wednesday, 14 February 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium.

Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

"Les systèmes d'information géographique, l'urbanisation durable et l'environnement". Les orateurs comprendront le Secrétaire général adjoint aux services d'appui et à la gestion pour le développement, le Secrétaire général d'Habitat II et S.E. M. Nabil A. Elaraby, Représentant permanent de l'Égypte auprès de l'Organisation des Nations Unies. La table ronde se tiendra le mercredi 14 février 1996 de 10 heures à 13 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld.

Les membres des délégations, les membres du personnel, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

96-00685